

Escola Primária Yokogawa

Informativo da 1ª série

Edição 7

30 de junho de 2021

横川小学校

１年学年だより

No.７

令和３年６月３０日

**天までとどけ**

**１・２・３！！**

梅雨と夏の合間の，天気や気候の変化が大きい季節となりました。入学式から３ヶ月が経ちましたが，学校生活にも慣れ，集中して学習に取り組む姿が見られます。毎日元気いっぱいに過ごしていますが，だんだんと疲れが溜まってくる頃だと思います。子どもたちの体調管理に気を付けながら，過ごしていきたいと思います。

【9月の主な予定】

**Programação de Setembro**

１日(水) 始業式　分団会

９日(木) 身体測定

１６日(木) 学校公開日Ⅱ　授業参観

２２日(水) 社会見学(ビーチランド)

Dia 1 (qua) Cerimônia de início do trimestre

 Reunião do grupo de percurso

Dia 9(qua) Exame biométrico

Dia 16 (qua) Escola aberta para visita dos

pais 2

Dia 22 (qua) Excurção (Beach Land)

【７月の予定】**Programação de Julho**

５日（月）４０分授業　口座振替日　(１４：２５頃下校)

１４日（水）４０分授業 個人懇談会（１３：２０頃下校）

１５日（木）４０分授業 個人懇談会　（１３：２０頃下校）

１６日（金）４０分授業 個人懇談会　（１３：２０頃下校）

２０日（火）終業式 （１1：1０頃下校）

**※８月２３日(月) 全校出校日**(９：４５頃下校)

Dia 5 (seg) Aulas de 40 minutos (Saída 14:25)

Dia 14 (ter) Aulas de 40 minutos

Reunião de pais e mestres (Saída 13:20)

Dia 15 (qua) Aulas de 40 minutos

 Reunião de pais e mestres (Saída 13:20)

Dia 16 (qui) Aulas de 40 minutos

Reunião de pais e mestres (Saída 13:20)

Dia 20 (ter) Cerimônia de encerramento do trimestre

(Saída 11:10)

**※23 de agosto (seg) Dia de todos alunos virem na escola (Saída 9:45)**

**【集金についてDespesas escolares】**

給食費Merenda 　３，２５０円

学年費Materiais 　２，２５０円

合計Total　 　　５，５００円

引き落としは，７月５日(月)です。口座残高の確認をお願いします。

O débito das despesas será no dia 15 (seg) de julho. Por favor confira o saldo da conta.

個人懇談会でアサガオの鉢の持ち帰りにご協力お願いします！！**Solicitamos que leve o vaso da Glória da Manhã para casa no dia da Reunião de pais e mestres!!**

 １４日から始まる個人懇談会の際，お家の方でアサガオの鉢植えを持ち帰ってください。前日までに子どもたちに観察の仕方や育て

方の指導をしておきますので，夏休み中，自分で世話をするようご支援ください。

９月の扱いは，次号でお知らせします。なお，懇談会の当日，鉢と支柱を入れるビニル袋等を用意されると便利だと思いますので，

ご用意ください。よろしくお願いします。

Por favor, leve o vaso da glória-da-manhã para casa no dia da reunião de pais e mestres

que começa no dia 14. Daremos às crianças instruções sobre como observar e cultivar as

plantas na véspera, portanto, por favor, ajudem-nas a cuidar delas sozinhas durante as férias

de verão.Na próxima edição, informaremos como proceder em setembro. No dia da reunião, aconselhamos a trazer uma sacola para colocar o vaso e as varas.

**＜自転車についてSobre a bicicleta＞**

　学校では，１年生・２年生のうちは，道路での乗り方の理解が不十分であったり，危機管理の判断が難しかったりする場合があるため，一人だけで自転車に乗ることがないようにと伝えています。乗る際は，必ず保護者の方の付き添いのもと乗っていただくようお願いします。また，３年生の交通安全指導(１学期)が終わり次第，一人で乗ってもよいというように伝えています。ご理解とご協力をよろしくお願いします。

　A escola aconselha que os alunos da primeira e segunda séries não devem andar de bicicleta sozinhos, pois podem não ter uma compreensão suficiente de como andar de bicicleta na estrada e podem ter dificuldade para tomar decisões de gerenciamento de risco. Por favor, certifique-se de ter um dos pais ou responsável acompanhando-o quando seu filho for andar de bicicleta. Além disso, assim que a aula de segurança no trânsito da 3ª série (1º trimestre) terminar, os alunos poderão andar sozinhos. Obrigado por sua compreensão e cooperação.